



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

汇集高校哲学社会科学优秀学术成果
搭建高校哲学社会科学学术交流平台
探索高校哲学社会科学发展的新模式
扩大高校哲学社会科学成果的影响力



德语新闻报道 语篇连贯的认知研究

Eine kognitive Untersuchung zur
Textkohärenz in deutschen Berichten

郎 曼/著

光明日报出版社



高校社科文库
University Social Science Series

教育部高等学校
社会发展研究中心

013067625

H33
77



汇集高校哲学社会科学优秀原创学术成果
搭建高校哲学社会科学学术著作出版平台
探索高校哲学社会科学专著出版的新模式
扩大高校哲学社会科学科研成果的影响力



德语新闻报道 语篇连贯的认知研究

郎 曼/著

Eine kognitive Untersuchung zur
Textkohärenz in deutschen Berichten



北航

C1675421

光明日报出版社

H33
77

图书在版编目 (CIP) 数据

德语新闻报道语篇连贯的认知研究 / 郎曼著. -- 北京:
光明日报出版社, 2013. 6

(高校社科文库)

ISBN 978 - 7 - 5112 - 4834 - 3

I. ①德… II. ①郎… III. ①德语—新闻语言—研究
IV. ①H335②G210

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 129063 号

德语新闻报道语篇连贯的认知研究

著 者: 郎 曼

责任编辑: 陈 娜

责任校对: 傅泉泽

封面设计: 小宝工作室

责任印制: 曹 净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010 - 67019099 (咨询), 67078870 (发行), 67078235 (邮购)

传 真: 010 - 67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbbs@gmw.cn chenna@gmw.cn

法律顾问: 北京天驰洪范律师事务所徐波律师

印 刷: 北京楠萍印刷有限公司

装 订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 690 × 975 1/16

字 数: 260 千字

印 张: 15.5

版 次: 2013 年 6 月第 1 版

印 次: 2013 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5112 - 4834 - 3

定 价: 41.50 元

版权所有 翻印必究



前言

连贯是语篇的重要特征,语篇接受者理解语篇的过程就是构建语篇连贯的过程。自20世纪60年代以来,有许多语言学家从不同的角度来研究语篇连贯现象,如从语法、语义或语用的角度。但事实上,语篇连贯是一个综合了多种因素的复杂现象。概括地讲,语篇连贯的构建过程是语篇接受者以语义知识为前提,借助衔接手段以及语境和交际意图等语用知识建立语篇各部分语义联系的认知过程,因此决定这一现象的主要因素是认知因素,只有从认知的角度研究语篇连贯的构建过程才能揭示这一现象的本质。

然而,以往的语篇连贯认知研究常常只是针对语篇连贯构建过程中的某一环节,如语篇微观层面的语句之间的联系,或是侧重此过程中的某一个方面,如隐性信息对语篇连贯的影响。由于这些研究没有分析语篇连贯的整个构建过程,因此不能全面地揭示语篇连贯的本质。此外,以往的研究大多关注的是语篇连贯构建中的特殊情况,如当语篇中存在信息空缺时如何构建语篇的微观连贯,因此,很难揭示语篇连贯构建的一般规律。而本书在动态语篇观和循环加工理论这两个大的理论背景下构建的语篇连贯认知研究的理论框架更加贴近实际,能够更加真实地再现语篇连贯构建的整个过程。此外,本书以句子的心理表征——命题为切入点来研究语篇微观连贯和宏观连贯构建的一般规律,并且通过揭示命题之间语义联系的本质是其所描述的事实之间的联系揭示了语篇连贯构建中现实、认知和语言之间的关系。总而言之,本书的认知研究视角更能揭示语篇连贯的本质和语篇连贯构建的一般规律。

在此认知研究视角下,本书首先构建了语篇连贯认知研究的理论框架,重构了语篇连贯构建的整个过程,即从微观连贯到宏观连贯的过程。本书不仅分析了语篇微观连贯的构建过程,而且还从认知的角度阐释了衔接手段、框架知识、预设、宏观结构和超结构在语篇微观连贯构建中的作用。通过对衔接现象



的认知阐释,本书揭示了衔接手段在语篇微观连贯构建中的认知向导作用。出于语言表达经济性的考虑,语篇生产者常常会省掉一些他认为语篇接受者已经具备的信息,而语篇接受者只有根据自己的框架知识推导出这些隐性信息,根据世界知识或语义知识推导出语篇中的语用预设和语义预设才能建立起命题之间的语义联系。宏观结构中的语篇主题或语篇组成部分的宏观命题为其中的命题序列提供了语义方面的相关点,而超结构的功能范畴为语篇组成部分中的命题序列提供了语义交际功能方面的相关点,因此,宏观结构和超结构同样对语篇微观连贯的构建具有指导作用。

在分析语篇宏观连贯的构建时,本书继承并发展了梵·迪克的宏观结构理论,认为构建了语篇的宏观结构只意味着构建了语篇宏观连贯的最低层次,而语篇超结构和语篇意图构建的则是更深层次的语篇宏观连贯。在此理论观点的基础上,本书分析了语篇宏观结构、语篇超结构和语篇意图这三个层次的语篇宏观连贯的构建过程:运用宏观规则获得语篇宏观结构,根据宏观命题抽象概括出语篇超结构功能范畴,根据语篇内的指示手段识解语篇意图。

以上探讨的语篇连贯构建的一般过程同样可以用于指导德语新闻报道语篇连贯的构建,但是由于德语新闻报道语篇具有自己的一些语体特征,其语篇连贯的构建过程又会表现出不同于一般过程的特点。本书首先探讨了衔接手段在德语新闻报道语篇中的使用特点,然后分析了德语新闻报道中并列关系、因果关系和时间关系有时不通过连接成分标记的原因及其规律。此外,预设 in 德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用也具有一定的特点:首先,新闻报道中的语用预设主要表现为背景知识;其次,德语新闻报道中有些常用的语言表达的语义预设具有标记命题语义联系的作用。在构建新闻报道的宏观连贯时,新闻报道的主题结构特征影响了语篇宏观结构构建的一般过程,使其不再是简单的从微观结构到宏观结构直到语篇主题的单向过程,而是双向过程,即先从宏观到微观方向,然后再从微观到宏观方向。此外,读者已具备的新闻报道的超结构知识也会参与超结构的构建过程,帮助读者预测超结构功能范畴在语篇中的位置,但是预测的结果需要通过总结语篇各部分的宏观命题,进而概括出各部分的语义交际功能来得以验证。通过分析宏观结构和超结构的构建过程我们还发现,这两个过程在实际阅读中其实是交叉进行的。最后,本书还总结了3种常用的德语新闻报道语篇意图的指示手段:新闻报道的“评价”范畴、“背景”范畴和词汇层面的指示手段,以帮助读者识解出新闻报道的语篇意图,



真正理解语篇主旨，从而构建最高层次的语篇宏观连贯。

德语新闻报道的语篇连贯认知研究不仅具有一定的理论价值，而且还具有较大的实践意义。由于语篇阅读理解的过程就是构建语篇连贯的过程，而语篇连贯的认知研究其实也揭示了语篇阅读理解的认知规律，即人脑处理语篇信息的规律，因此，本书的研究成果可以用于指导阅读教学，帮助学生解决在阅读过程中遇到的一些实际问题。除了探讨一般的语篇连贯构建过程之外，本书还特别考察了德语新闻报道这一类语篇的语篇连贯构建特点，因此，本书的研究成果还特别适合于指导报刊阅读教学，特别是新闻报道阅读。



序

时光荏苒，日月穿梭。当郎曼将其书稿放在我面前请我作序的时候，我猛然发现，站在我面前的她已经长大成熟，成为一名在教学和科研方面都颇有成就的老师。记得1997年我给他们班上课的时候，坐在前排的她还是一个只有18岁的充满稚气的女学生，一副求知若渴的样子，文文静静的，起初并不太引人注目。但随着时间的流逝，我逐渐发现她虽然外表文静，但却意志顽强，学习起来有一股拼命三郎的劲头。她能耐得住寂寞，经常是在别的同学玩耍消遣之际，她却一个人在默默伏案读书；她能钻得进，对学习中的疑难问题苦苦思索，整本教科书都写满了她密密麻麻的求解心得；她善于提问，常常在课堂上提出问题或在课后拿着一个记满问题的小本请老师解答；她学习成绩好，每次考试都在班里名列前茅。所有这一切，不论是在她读本科还是读硕士期间，都给我留下了深刻的印象。

所以，当2008年她提出要读我的博士研究生愿望的时候，我欣然同意了。我相信她是那种肯踏踏实实做学问、能出科研成果的可信赖之人，更何况她自2004年留校任教以来在教学科研工作中的表现更令我刮目相看。

郎曼在读博期间的表现没有使我失望。这时的她已经更加成熟，其一贯刻苦钻研、好学善问、勤于思考、缜密思维的品质在学习期间表现得更加淋漓尽致。在读博的几年时间里，她遨游在知识的海洋里，丰富了自己的多学科知识，培养了自己的创新思维能力，学会了从事科学研究的方法和技巧。工夫不负有心人，她取得了门门课程优秀的好成绩，其博士论文也获得答辩委员会的高度认可，并被推荐为院优秀博士论文。

郎曼的著作《德语新闻报道语篇连贯的认知研究》是在其博士论文的基础上，经认真修改、补充和润色后完成的。从国内外前期对语篇连贯问题的研究情况来看，虽有不少论述，但大多却是从语法、语义或语用方面着墨的。近



些年,从认知的角度对语篇连贯进行的研究逐渐增多,但总体来看这些研究缺乏系统性,大多只注重一个侧面,而且研究也主要集中在英语这一领域,对德语语篇连贯的认知研究可以说几乎是空白。从这个意义上来说,郎曼做了一件很有意义的工作,用她的著作弥补了德语界在此方面研究的不足。

郎曼的著作以动态语篇观和循环加工理论为出发点,构建了语篇连贯认知研究的基本理论框架,然后又以句子的心理表征——命题为切入点探讨了语篇的微观与宏观连贯构建的一般规律,揭示了命题之间语义联系的本质是其所描述的事实之间的联系,并以此论证了语篇连贯构建中现实、认知和语言之间的相互关系。郎曼在建立自己理论框架的基础上,又实证性地调查分析了德语新闻报道语篇连贯的构建过程,从而证实了德语新闻报道语篇连贯的构建不仅具有认知的一般规律,而且也具有其特殊规律。

我相信,郎曼的这本著作能够在补充和丰富语篇连贯的认知理论方面做出贡献,特别是其结合德语新闻报道语篇连贯进行的实证性研究成果也会对德语阅读教学提供一些有益的分析方法和阅读认知指导。

这本著作花费了郎曼不少的精力和心血,也是她的处女作,能得到资助出版,是一件非常令人高兴的事。我作为她的博士生导师,对她能取得这样的成绩也感到自豪和由衷地高兴。希望郎曼今后在科研上更加努力,并期待取得更多的成果。

朱小安

2012年6月16日于洛阳



CONTENTS 目录

绪 论 / 1

- 一、语篇连贯研究的历史回顾 / 1
- 二、研究方法与语料来源 / 4
- 三、研究意义 / 4
- 四、基本框架 / 7

第一章 语篇连贯研究概述 / 9

第一节 语法视角下的语篇连贯研究 / 9

- 一、指代研究 / 10
- 二、数、句式和动词时态的语篇意义研究 / 11

第二节 语义视角下的语篇连贯研究 / 12

- 一、韩礼德和哈森的语域衔接理论 / 12
- 二、同位素理论 / 13
- 三、主位推进理论 / 14
- 四、篇章宏观结构理论 / 16

第三节 交际-语用视角下的语篇连贯研究 / 17

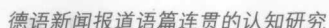
- 一、动态篇章观 / 18



二、言语行为理论分析法	/ 19
三、关联理论分析法	/ 21
第四节 认知视角下的语篇连贯研究	/ 24
一、框架理论	/ 25
二、金驰和梵·迪克的语篇理解理论	/ 28
第五节 本书对语篇连贯的理解	/ 32
第二章 语篇连贯的认知研究	/ 36
第一节 语篇连贯的构建——从微观连贯到宏观连贯	/ 36
一、梵·迪克的宏观结构理论中的微观连贯和宏观连贯	/ 37
二、微观连贯与宏观连贯的构建在语篇理解中的作用	/ 38
第二节 语篇微观连贯的构建	/ 41
一、语篇微观连贯构建的心理过程	/ 41
二、命题之间的联系	/ 51
三、衔接手段在语篇微观连贯构建中的作用	/ 62
四、框架知识在语篇微观连贯构建中的作用	/ 73
五、预设语在语篇微观连贯构建中的作用	/ 81
第三节 语篇宏观连贯的构建	/ 90
一、语篇宏观连贯构建的第一层次——宏观结构	/ 92
二、语篇宏观连贯构建的第二层次——超结构	/ 100
三、语篇宏观连贯构建的第三层次——语篇意图	/ 106
第四节 本章小结	/ 113
第三章 德语新闻报道语篇微观连贯的认知研究	/ 115
第一节 衔接手段在德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用	/ 115
一、指称	/ 117
二、词汇衔接	/ 135
三、替代和省略	/ 141
四、连接	/ 142
五、各种衔接手段在语篇微观连贯构建中的作用	/ 144
第二节 无连接成分标记的德语新闻报道语篇微观连贯	/ 149



一、无连接成分标记的并列关系	/ 151
二、无连接成分标记的因果关系	/ 152
三、无连接成分标记的时间关系	/ 154
第三节 框架知识在德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用	/ 156
一、语篇信息空缺的填补	/ 156
二、代词所指的确定	/ 157
三、对无直接着落定冠词的解释	/ 157
四、动名词短语中逻辑关系的确定	/ 158
五、预期作用	/ 158
第四节 预设 in 德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用	/ 159
一、语用预设的作用	/ 160
二、语义预设的作用	/ 162
第五节 宏观结构在德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用	/ 163
第六节 超结构在德语新闻报道语篇微观连贯构建中的作用	/ 165
第七节 本章小结	/ 166
第四章 德语新闻报道语篇宏观连贯的认知研究	/ 168
第一节 德语新闻报道语篇宏观连贯构建的第一层次——宏观结构	/ 168
一、运用宏观规则构建宏观结构	/ 169
二、新闻报道主题结构特征对宏观结构构建的指导作用	/ 178
第二节 德语新闻报道语篇宏观连贯构建的第二层次——超结构	/ 181
一、新闻报道超结构知识在超结构构建中的预期作用	/ 182
二、宏观结构在超结构构建中的验证作用	/ 185
三、交叉进行的宏观结构与超结构构建过程	/ 186
第三节 德语新闻报道语篇宏观连贯构建的第三层次——语篇意图	/ 188
一、新闻报道的语篇意图	/ 188
二、德语新闻报道语篇意图的指示手段	/ 190
第四节 本章小结	/ 198
第五章 研究结论与展望	/ 200
第一节 研究成果	/ 200

4



绪论

一、语篇连贯研究的历史回顾

语篇连贯是一个大家熟知的概念。我们说的话和写的文章必须具有连贯性才能被人听懂和读懂。语篇连贯是衡量语篇的完整性、一致性和易于理解性的标准。所以,许多语言学家、文学家、哲学家、心理学家对语篇连贯进行了研究,并取得了令人瞩目的成就。

什么叫连贯?这个问题看似简单,却不容易讲得清楚。虽然语言学家至今还未能对连贯给予一致的定义,然而已经取得的研究成果表明,如何界定连贯,是与语言学家采取的语言观和研究角度紧密相关的。

20世纪60年代起,就有人开始对语篇连贯问题进行研究,如雅各布森(Jacobson)(1960),哈维克(Harweg)(1968),梵·迪克(van Dijk)(1972, 1977),金驰(Kintsch)(1974),韩礼德 & 哈森(Halliday & Hasan)(1976),柯尔特哈德(Coulthard)(1977),维多森(Widdowson)(1978, 1979),恩科维斯特(Enkvist)(1978)等。^①其中真正引起人们对语篇连贯重视的是韩礼德和哈森合著的《英语中的衔接》(Cohesion in English)一书。到八九十年代,对语篇连贯的研究进一步深化和发展,形成了许多有关语篇连贯的理论体系,如韩礼德和哈森的语域衔接理论;维多森和莫驰(Motsch)等人的言外行为理论;丹尼斯(Danes)和弗里斯(Fries)的主位推进理论。但是,这些理论主要是从语法、语义和语用的角度来研究语篇连贯现象,只能描述其中某一方面的特征,并未真正揭示连贯现象的本质。

近年来,随着认知科学的发展和认知语用学理论的诞生,越来越多的语言

^① 苗兴伟:《论衔接与连贯的关系》,《外国语》1998年第4期,第44~49页。



学家开始重新审视语篇的连贯问题。他们将连贯看作是语篇内在的固有属性,认为语篇的连贯性与语篇接受者的认知有关,因此,语言学家们更注重从语言运用的过程和认知科学的角度来探讨语篇的连贯性问题。自20世纪90年代以来,越来越多的认知语言学家将他们的研究拓展到语篇层面,提出了很多分析的方法和理论,其中从认知角度分析语篇连贯的重要理论有:斯贝尔波(Sperber)和威尔森(Wilson)的关联理论(1986/1995);费尔默(Fillmore)的框架理论(1975, 1976, 1982);沙恩科(Schank)和爱波尔森(Abelson)的脚本理论(1977);鲁梅尔哈特(Rumelhart)的图式理论(1975);梵·迪克的语篇宏观结构理论(1977, 1980)。

在国外学者研究成果的基础上,也有不少国内学者尝试运用认知语言学理论来解释语篇连贯问题,其中最具代表性的是王寅的理论。他曾运用理想化认知模式、认知参照点、当前语篇空间模式、原型范畴理论、突显、概念隐喻和象似性来分析语篇连贯。他认为,所有这7种具体方法都可归结到“互动体验性(interactive embodiment)”和“心智连贯性(mental coherence)”这两个基本原则,从认知角度来说,语篇连贯主要就是建立其上的,而不能仅仅依赖连接词或概念,这就是认知语言学对语篇分析的基本观点。^①

需要指出的是,以上语篇连贯认知研究的对象多为英语语篇,在我国德语语言学界,很少有此方面的研究。就笔者所知,冯晓虎在其《隐喻:思维的基础,篇章的框架》一书中,对篇章理解和生产过程中的认知问题进行了探索,认为篇章与概念具有一定的关系。篇章连贯是在概念的层次上,即在深层结构这一层面上实现,而概念隐喻(konzeptuelle Metapher)本身也是一种概念,所以概念隐喻是实现篇章连贯的一种方式。^②由此可见,冯晓虎的研究重点是概念隐喻在语篇连贯中的作用,并未系统分析语篇连贯构建的整个认知过程以及除了隐喻之外的其他影响这一过程的认知因素。温仁百在《关于篇章连贯》一文中指出:“篇章之所以为篇章,就是因为其内部的连贯性,因此连贯性乃是篇章基本特征的总和,是一个有结构的意义整体,是使一个句子串成为篇章的保证。篇章连贯可以通过语法、语义、语用以及命题、言语行为等手

^① 参见王寅:《认知语言学与语篇连贯研究——八论语言的体验性:语篇连贯的认知基础》,《外语研究》2006年第6期,第6~12页。

^② 参见冯晓虎:《隐喻:思维的基础,篇章的框架》,对外经济贸易大学出版社2004年版。



段得以实现。”^① 在此文中，他只是简单地介绍了运用框架和场景知识分析语篇连贯的过程。

从认知角度系统研究语篇连贯的德国语言学家也为数不多。弗里茨 (Fritz) 虽在其 1982 年出版的《连贯：语言学交际分析的基本问题》(Kohärenz: Grundfragen der linguistischen Kommunikationsanalyse) 一书中，就已经专门研究了连贯问题，但是其研究的基础是交际行为理论，并未谈及心理认知因素与连贯的关系。布林克尔 (Brinker) 在其曾 4 次再版的专著《篇章的语言学分析：基本概念和方法导论》(Linguistische Textanalyse: eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden) 中指出，不同的研究理论并非相互对立，而是互为补充。因此，连贯的概念分别可以从语法、主题和语用方面去理解，其中篇章语用起着主导性的作用。他认为，任何篇章都有明确的交际功能，而篇章的主题就反映了这一功能。主题和意图有密切的关系，它浓缩了篇章的内容，所以分析篇章时应该从主题入手，通过寻找主题语言再现篇章的功能和结构。^② 布林克尔虽然认识到了交际场景和人的认知在篇章构建和理解中的重要作用，但还是突出强调了主题的作用，认为寻找主题成为篇章分析的一个必要过程，因此，他并未系统深入地探讨认知因素对语篇理解以及连贯的重要性。

综上所述，迄今为止以认知语言学理论为基础全面系统地研究德语语篇连贯问题的学者并不多，因此，从认知的角度分析德语语篇连贯的构建过程以及影响这一过程的各种因素具有重要的研究价值。由于德语语篇的类型很多，而且每种语篇的连贯方式也各具特色，如果我们不明确研究对象的范围，只是泛泛而谈，那么研究范围就会过大，目标不够明确，研究也就很难深入透彻。因此，笔者把本书研究的语篇类型确定为德语报纸中的新闻报道 (Bericht)。这里研究的新闻报道是狭义的，指的是主要着眼于报道事实的、语言简洁明快的、篇幅比简讯 (Meldung) 长的纯新闻形式。笔者之所以选择报纸新闻报道作为特定的研究对象，主要是基于以下原因：一、新闻报道是新闻中的“龙头”，在新闻中所占的比例最大，因此是人们最常用的获取信息的方式。二、新闻报道作为完整语篇分析的标本，其语篇大小较为合适。三、新闻报道是叙

① 温仁百：《关于篇章连贯》，《外语教学》2001 年第 1 期，第 14 页。

② 参见 Brinker, Klaus. Linguistische Textanalyse: eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. 5., durchgesehene und ergänzte Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2001.



事文体, 虽在有些报道中夹有议论, 但其量一般来说均不大。新闻报道的语篇连贯认知规律与其他种类的叙事语篇具有一定的相似性, 因此我们较容易推理出其他叙事语篇的连贯特征, 从这个意义上讲, 对新闻报道的研究成果具有可推广性, 其研究价值也就更大, 这也是本书所追求的目标之一。

二、研究方法 with 语料来源

本书采用了理论与实证相结合、描写与解释相结合的研究方法, 充分利用认知语言学、语用学、篇章语言学与新闻学的研究成果和相关理论, 力图在坚实的理论基础之上对德语新闻报道语篇连贯问题进行深入、细致的分析。同时运用实证方法, 力求通过大量例证的分析, 得出客观的结论, 因为只有通过实例分析, 得出的结论才具有科学性和可靠性。需要强调的是, 本书所选用的语料是真实的语料, 是实际使用的书面语料, 而不是本书作者或他人主观编造而成的内省语料。

在语言研究中, 我们不仅要对语言现象做出恰当的描写, 还要对语言现象做出合理的解释, 要做到描写与解释并重。解释语言现象是认知语言学区别于传统语言学的重要标志, 认知语言学不仅仅对语言事实进行描写, 而且力求揭示语言事实背后的认知规律。因此, 本书采用了描写与解释相结合的办法, 不仅描述德语新闻报道语篇连贯构建的过程和参与此过程的各种要素发挥的作用, 并且还尝试对其进行认知阐释, 力求揭示语言现象背后的深层机制。

为了使研究结果具有较强的解释力, 本书的语料选自于德国最有影响力的全国性报纸之一《世界报》。从权威的报纸上选取语料能够较好地保证所选语篇类型新闻报道的典型性。此外, 本书所选语料的内容都涉及德国国内和国际上的热点问题和令人关注的新闻事件, 如哥本哈根世界气候大会、北约派兵阿富汗、德国移民政策、德国医疗保险改革等。由于语料所涉及的内容大家比较熟悉, 因此, 以这些语料为例进行的分析研究也相对比较容易理解。

三、研究意义

本书以认知语言学理论为指导, 借助篇章语言学、语用学和新闻学等学科领域的相关理论和研究成果, 深入系统地研究德语新闻报道语篇连贯的认知规律, 并在此基础上探讨语篇连贯的认知研究对语篇理解的重要意义, 从而揭示其对外语阅读教学的指导作用。因此, 本书既有理论意义, 又有实践意义。概括起来, 其研究意义主要体现在以下 6 个方面:



（一）本书选取的认知研究视角更加贴近实际、更系统，因此更能揭示语篇连贯现象的本质，更能解决语篇连贯构建中遇到的问题。以往从认知视角对语篇连贯现象进行的研究常常只是针对语篇连贯构建过程中的某一环节，如语篇微观层面的语句之间的联系，或是侧重此过程中的某一个方面，如隐性信息对语篇连贯的影响，如何根据关联理论、框架理论、脚本理论或图式理论推导出语篇中没有明确表达出来的信息，再如概念隐喻在语篇连贯中的作用。总之，这些研究并没有阐释语篇连贯构建的整个过程，只是选取了其中的一部分，因此并不能完全揭示语篇连贯现象的本质。就像画房子时如果只画了房顶和房体，而没画门和窗，我们仍然看不出画的是什么。只有把房子的各个组成部分都画齐了，我们才能确定所画物体，但仍然有一种不真实的感觉，如果再给房子画上背景，我们才感觉这幅画逼真了。阐述语篇连贯的构建过程就像画画一样。为了能够尽可能真实地再现语篇连贯构建过程，本书选取动态语篇观为此过程提供真实的语篇处理背景，并选取循环加工理论为真实再现整个语篇信息处理过程提供认知理论依据，而且阐述了从微观连贯到宏观连贯整个语篇连贯的构建过程以及影响此过程的主要因素，因此，本书呈现给大家的是一幅逼真的语篇连贯构建画面，或者说流程图。总而言之，本书在动态语篇观和循环加工理论这两个大的理论背景下构建的语篇连贯认知研究的理论框架更加贴近实际，能够更加真实地再现语篇连贯的构建过程，从而能够从根本上解决语篇接受者在构建语篇连贯过程中遇到的实际问题。

（二）本书为语篇连贯的认知研究找到了一个新的切入点。以往的语篇连贯认知研究关注的似乎只是语篇连贯构建中的一些特殊情况，如根据框架理论推导语篇隐性信息、隐喻在语篇连贯构建中的作用。而事实上，我们在读一篇文章时，上面这些情况遇到的并不多。因此，一般的语篇连贯构建过程具有重要的研究价值。可问题是，一般的构建过程如何从认知的角度来研究？认知涉及到人类处理信息的心理过程，而它似乎是一种“不知不觉”的过程，没有给人留下“深刻印象”。而隐性信息或隐喻在语篇连贯构建中的作用却常常给人留下深刻印象，正是由于其特殊性，例如隐性信息会导致语篇信息空缺从而影响语篇连贯的构建，为了解决这一问题我们会想出各种办法，这一过程会在我们大脑里留下较深的痕迹，或者说我们对此印象较为深刻，而这一“印象”为我们从认知的角度研究影响干扰语篇连贯的因素提供了依据。但是，凡是经过人脑处理的过程我们都能从认知的角度进行阐释，语篇连贯的一般构建过程